



RELAZIONE ILLUSTRATIVA AL BUDGET 2024

--

**KONSORZIO OSSERVATORIO
AMBIENTALE E PER LA
SICUREZZA DEL LAVORO PER I
LAVORI DELLA GALLERIA DI
BASE DEL BRENNERO ED
ACCESSO A SUD**

ERLÄUTENDER BERICHT ZUM BUDGET 2024

--

**KONSORTIUM
BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR
UMWELT UND ARBEITSSUTZ
FÜR DIE ARBEITEN AM
BRENNER BASISTUNNEÖ MIT
SÜDZULAUF**



Approvato dal Consiglio Direttivo / vom Vorstand am Genehmigt 20.11.2023



1. PREMESSA	1. EINLEITUNG
Ai sensi della delibera CIPE n. 89 del 2004 viene istituito in intesa tra BBT SE e la Provincia Autonoma di Bolzano il 26 marzo 2007 l'Osservatorio ambientale e per la sicurezza del lavoro per i lavori afferenti il cunicolo pilota per la Galleria di Base del Brennero.	Gemäß dem CIPE-Beschluss Nr. 89 von 2004 wurde am 26. März 2007 im Abkommen zwischen BBT SE und der Autonomen Provinz Bozen die Beobachtungsstelle für Umwelt und Arbeitssicherheit für die Arbeiten am Erkundungsstollen für den Brennerbasistunnel eingerichtet.
Il Consorzio Osservatorio è stato istituito con delibera della Giunta provinciale n. 3212 del 24 settembre 2009, modificata e integrato lo Statuto dalla delibera della Giunta Provinciale n. 1855 del 28 novembre 2011. I consorziati erano la Provincia Autonoma di Bolzano, BBT SE e RFI S.p.A.	Das Konsortium Beobachtungsstelle wurde durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 3212 vom 24. September 2009 gegründet, das Statut mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1855 vom 28. November 2011, geändert und ergänzt. Die Konsortium Mitglieder waren die Autonome Provinz Bozen, BBT SE und RFI.
Il Consorzio Osservatorio come deliberato dall'Assemblea dei Consorziati del 22 dicembre 2014, dal 1° gennaio 2015, è composto da: Provincia Autonoma di Bolzano, Comunità Comprensoriale Valle Isarco e Comunità Comprensoriale Wipptal.	Das Konsortium Beobachtungsstelle, mit Beschluss der Vollversammlung vom 22. Dezember 2014, setzt sich, ab dem 1. Jänner 2015, aus der Autonomen Provinz Bozen, der Bezirksgemeinschaft Eisacktal und der Bezirksgemeinschaft Wipptal, zusammen.
La Convenzione stipulata tra il Consorzio Osservatorio e BBT SE in data 25 febbraio 2015, aggiornata il 15 febbraio 2021, regola le attività e il finanziamento del Consorzio Osservatorio e del BBT Infopoint.	Die Konvention vom 25. Februar 2015 zwischen dem Konsortium Beobachtungsstelle und der BBT SE, am 15. Februar 2021 aktualisiert, regelt die Tätigkeiten und die Finanzierung des Konsortiums und des BBT-Infopoints.
La Convenzione stipulata tra il Consorzio Osservatorio e RFI S.p.A. in data 25 febbraio 2015 regola le attività e il finanziamento del Consorzio Osservatorio e dell'Infopoint per la tratta d'accesso a sud tra Fortezza e Ponte Gardena.	Die Konvention vom 25. Februar 2015 zwischen dem Konsortium und RFI AG regelt die Tätigkeiten und die Finanzierung des Konsortiums Beobachtungsstelle und des Infopoints für die südliche Zufahrtsstrecke zwischen Franzensfeste und Waidbruck.
Il Consorzio Osservatorio svolge l'attività di segreteria della CAB, Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero, la cui presidenza a rotazione biennale tra i propri componenti (Province di Verona, Trento e Bolzano, Land Tirolo e Baviera, Camere di commercio di	Das Konsortium Beobachtungsstelle fungiert als Sekretariat der AGB, Aktionsgemeinschaft Brennerbahn, die alle zwei Jahre die Präsidenschaft unter ihren Mitgliedern (Provinzen Verona, Trient und Bozen, Land Tirol und Bayern, Handelskammern von



Verona, Trento, Bolzano, Innsbruck e Monaco di Baviera) organizza la Conferenza dei presidenti dove viene rinnovato il finanziamento alla segreteria. Grazie all'impegno del Coordinatore europeo del corridoio Scandinavo-Mediterraneo, Pat Cox, il Consorzio Osservatorio svolge l'attività di segreteria per la BCP (Brenner Corridor Platform). Il contributo alla segreteria è garantito da BBT SE con nota del 09 marzo 2022 prot.n. 46250A.	Verona, Trient, Bozen, Innsbruck und München) rotiert und die Präsidentenkonferenz organisiert, in der die Finanzierung des Sekretariats erneuert wird. Dank des Engagements des europäischen Koordinators des skandinavisch-mediterranen Korridors, Pat Cox, stellt das Konsortium das Sekretariat für die BCP (Brenner-Korridor-Plattform). Der Beitrag für das Sekretariat wird von der BBT SE mit Note vom 09. März 2022, Prot.-Nr. 46250A, versichert.
2. SISTEMAZIONE ELOGISTICA	2. UNTERBRINGUNG UND LOGISTIK
I locali a disposizione del Consorzio Osservatorio sono collocati all'interno del Forte di Fortezza. Per il Consorzio Osservatorio la Provincia Autonoma di Bolzano con BBT SE ha messo a disposizione, restaurando un'area del Forte di Fortezza, adibendo le casematte ad uffici e alla mostra permanente sulla Galleria di Base del Brennero e sulla tratta d'accesso a sud, con annesso lo spogliatoio per le visite guidate in galleria. I beni mobili e immobili, compresi gli arredamenti degli uffici, della mostra permanente e dello spogliatoio, sono di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano. La manutenzione degli impianti termosanitari, elettrici e antincendio viene eseguita periodicamente dalle ditte incaricate dall'Ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni della Provincia Autonoma di Bolzano. La manutenzione della mostra permanente viene gestita dal Consorzio Osservatorio.	Die Räumlichkeiten des Konsortiums Beobachtungsstelle befinden sich in der Festung Franzensfeste. In den restaurierten Kasematten der Festung Franzensfeste hat die Autonome Provinz Bozen in Zusammenarbeit mit der BBT SE für das Konsortium Beobachtungsstelle die Büros, die Dauerausstellung des Brennerbasistunnels, die Zulaufstrecke Süd und einen Umkleideraum für die Tunnelführungen, zur Verfügung gestellt. Das bewegliche und unbewegliche Vermögen, einschließlich der Einrichtung der Büroräume, der Dauerausstellung und des Umkleideraums, ist Eigentum der Autonomen Provinz Bozen. Die Wartung der Heizungs-, Elektro- und Brandschutzanlagen wird periodisch vom Amt für technische Gebäudeverwaltung der Autonomen Provinz Bozen beauftragten Unternehmen durchgeführt. Für die Pflege der Dauerausstellung ist das Konsortium Beobachtungsstelle zuständig.
3. STRUTTURA ORGANIZZATIVA	3. ORAGNISATIONSTRUKTUR
Gli organi del Consorzio Osservatorio sono l'Assemblea dei Consorziati, il Consiglio Direttivo, il presidente del Consiglio Direttivo, l'Organo di controllo e il Direttore. Il Direttore è l'organo di vertice, responsabile della gestione, che svolge tutte le attività operative, come deliberato dal Consiglio Direttivo. Il presidente del Consiglio Direttivo spetta la rappresentanza legale.	Die Organe des Konsortiums Beobachtungsstelle sind die Vollversammlung, der Vorstand, der Präsident des Vorstandes, das Kontrollorgan und der Direktor. Der Direktor ist das Leitungsorgan, das für die Verwaltung verantwortlich ist und alle vom Verwaltungsrat beschlossenen operativen Tätigkeiten ausführt. Der Präsident des Vorstandes ist der gesetzliche Vertreter.



4. ATTIVITÀ	4. TÄTIGKEITEN
Secondo la modifica e l'integrazione dello Statuto approvato dall'Assemblea dei Consorziati in data 12 maggio 2021 al Consorzio Osservatorio competono le seguenti attività: a) Informare la popolazione; b) Gestire le segnalazioni provenienti da Enti Pubblici o privati cittadini relative a situazioni di disagio provocate dalle attività di cantiere; c) Svolgimento di mansioni nella funzione di punto di riferimento per la popolazione locale; d) Monitorare lo stato ambientale del territorio interessato dalla realizzazione della Galleria di Base del Brennero, ivi compreso il cunicolo esplorativo e la linea di accesso sud nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano; e) Verificare che le norme di tutela sociale e tecnica del lavoro e di sicurezza e igiene del lavoro durante la fase di cantiere vengano rispettate; f) Monitorare l'adempimento di quanto pattuito o prescritto all'atto dell'approvazione del progetto, in considerazione della durata prevista dei cantieri, della complessità dell'opera e della vulnerabilità delle zone attraversate; g) Esaminare i documenti di progetto forniti da BBT SE e RFI nell'interesse delle comunità locali e della popolazione; h) Esaminare i dati derivanti dalle attività di monitoraggio ambientale; i) Esaminare e valutare gli esiti del monitoraggio ante operam, durante la costruzione e post operam, formulando proposte in merito ad eventuali azioni correttive che, sulla base di tali esiti, dovessero rendersi necessarie; j) Procedere all'accertamento di eventuali danni che dovessero verificarsi tra i quali, a titolo indicativo: le interferenze sul corpo idrico;	Mit der Änderung und Ergänzung des Statuts, der Vollversammlung am 12. Mai 2021 stehen dem Konsortium Beobachtungsstelle folgende Tätigkeiten vor: a) Information der Bevölkerung; b) Behandlung von Hinweisen und Beschwerden die von öffentlichen Stellen oder von Privaten in Zusammenhang mit den Baustellenaktivitäten verursacht werden. c) Abarbeitung der Anliegen im Sinne einer Anlaufstelle für die Bürgerinnen und Bürger; d) Überwachung der Umweltbelastungen durch den Bau des Brenner Basistunnels und der Abschnitte der südlichen Zulaufstrecke im betroffenen Südtiroler Gebiet; e) Unterstützung des öffentlichen Interesses im Bereich der Einhaltung der Bestimmungen des sozialen und technischen Arbeitsschutzes, sowie der Arbeitssicherheit und -hygiene auf den Baustellen; f) Überwachung der Einhaltung der im Zuge der gesetzlichen Genehmigung erteilten Auflagen unter Berücksichtigung der geplanten Bauzeit, der Komplexität des Bauwerks und der Sensibilität des betroffenen Gebietes; g) Überprüfung der von der BBT SE und RFI vorgelegten Projektunterlagen im Interesse der lokalen Körperschaften und der Bevölkerung; h) Validierung der im Zuge des Umwelt Monitoring erhobenen Daten; i) Überprüfung und Auswertung der Ergebnisse des Monitorings vor, während und nach Abschluss der Arbeiten, sowie Ausarbeitung von Vorschlägen zu möglichen ausgleichenden Maßnahmen, die aufgrund der oben genannten Ergebnisse erforderlich werden könnten; j) Bestandsaufnahmen etwaiger Schäden wie beispielsweise: Interferenzen mit Grundwasserkörpern, Schäden an Gebäuden,



danni agli edifici; il degrado della qualità delle aree agricole utilizzate come depositi temporanei o definitivi di materiale; aree di cantiere; k) Valutare i dati derivanti dalla supervisione ecologica e dall'accertamento delle ripercussioni ecologiche durante la fase di costruzione; l) Esprimere pareri e prendere posizione nell'interesse delle comunità locali e della popolazione di fronte all'operatore del progetto; m) Monitorare il rispetto delle prescrizioni ambientali e del corretto svolgimento dei lavori dal punto di vista ambientale; n) Proporre ai soggetti interessati eventuali misure preventive in caso di potenziale rischio di danno ambientale o di incidente sul lavoro; o) Esaminare gli elaborati tecnici predisposti da BBT SE e RFI o dalle strutture da queste delegate, nell'interesse delle comunità locali e della popolazione; p) Effettuare visite tecniche specialistiche al fine di indagare le possibili situazioni di rischio presenti nell'area di cantiere e informare i soggetti interessati in merito a eventuali inadempienze; q) Proporre criteri e modelli organizzativi e gestionali per raggiungere un livello massimo di sicurezza; r) Verificare l'ottemperanza alle prescrizioni nell'ambito dello svolgimento delle seguenti attività: campagne di monitoraggio ambientale sul territorio con informazione ai cittadini; monitoraggio del rumore; monitoraggio delle vibrazioni; monitoraggio di suolo, sottosuolo e acque sotterranee; monitoraggio delle acque superficiali; monitoraggio delle sorgenti; monitoraggio della qualità dell'aria; monitoraggio di flora, fauna ed ecosistemi;	Verschlechterung der Qualität der landwirtschaftlichen Flächen, die als temporäre oder endgültige Deponien verwendet werden, Baustellenbereichen; k) Validierung der Daten betreffend die ökologische Überwachung und Feststellung der ökologischen Auswirkungen in der Bauphase; l) Abgabe von Empfehlungen und Stellungnahmen im Interesse der lokalen Körperschaften und der Bevölkerung gegenüber dem Projektbetreiber; m) Überwachung der Einhaltung der Umweltauflagen und der korrekten Durchführung der Arbeiten aus umwelttechnischer Sicht; n) Vorschlag von vorbeugenden Maßnahmen gegenüber den zuständigen Behörden im Fall von drohenden Umweltschäden oder Arbeitsunfällen; o) Prüfung der technischen Unterlagen im Interesse der lokalen Körperschaften und der Bevölkerung, die von der BBT SE, RFI oder von beauftragten Dritten erstellt wurden; p) Durchführung von spezialisierten technischen Lokalaugenscheinen, um mögliche Risikosituationen im Baustellenbereich zu erheben und Meldung etwaiger Nichteinhaltungen an die zuständigen Stellen; q) Erarbeitung von Vorschlägen von Kriterien, sowie Organisations- und Verwaltungsmodellen, um ein höchstmögliches Sicherheitsniveau zu erreichen; r) Überprüfung der Einhaltung der Auflagen bei der Abwicklung folgender Tätigkeiten: Umweltmonitoring im Projektgebiet mit Information der Bevölkerung; Lärm Monitoring; Erschütterungsmessungen; Monitoring des Bodens, des Untergrundes und des Grundwassers; Monitoring der Oberflächenwässer; Quellmonitoring; Luftgütemessungen; Monitoring der Flora,
---	---



riutilizzo del materiale di scavo; s) Le attività del Consorzio Osservatorio comprendono anche le seguenti: monitoraggio dell'interazione con altre strutture di trasporto all'interno del corridoio; gestione di un Infopoint con visite in cantiere; monitoraggio della realizzazione delle misure di compensazione in accordo con le competenti autorità provinciali; gestione di uno sportello a disposizione della popolazione e dei vari comitati interessati dall'opera; istituzione di un archivio e raccolta dei materiali riguardo la linea del Brennero; raccolta di dati scientifici; supporto alle attività della Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero (CAB) e della Brenner Corridor Plattform (BCP), tramite l'istituzione di una segreteria permanente; organizzazione di convegni di contenuto tecnico;	Fauna und Ökosysteme; Wiederverwertung von Ausbruchsmaterial; s) Die Tätigkeiten des Konsortiums umfassen auch folgende Bereiche: Überwachung der Interaktion mit anderen Verkehrsstrukturen im Korridor; Führung des Infopoints Baustellenbesuchen; Überwachung der Umsetzung der Ausgleichsmaßnahmen in Abstimmung mit den zuständigen Landesbehörden; Führung einer Anlaufstelle für die Bevölkerung und die verschiedenen, vom Bauwerk betroffenen Gremien; Einrichtung eines Archivs und Sammlung von Material zur; Brennerstrecke. Sammlung von wissenschaftlichen Daten; Unterstützung der Tätigkeiten der Aktionsgemeinschaft Brenner (AGB) und der Brenner Corridor Plattform (BCP), auch mittels Errichtung eines ständigen Sekretariats; Organisation von technischen Tagungen;
5. PROGRAMMA DI LAVORO 2024	5. ARBEITSPROGRAMM 2024
BBT Infopoint In linea con l'obbligo statutario di informare la popolazione e tutte le parti interessate al progetto della Galleria di Base del Brennero e sulle sue tratte di accesso, in particolare sulle tratte di accesso nel territorio altoatesino, anche nel 2024 si farà ricorso ai consueti mezzi di comunicazione per fornire informazioni. Nel dettaglio saranno offerte informazioni personali in loco presso l'Infopoint o, se necessario, all'esterno presso l'area di cantiere, ci si avvale di presentazioni, visite guidate alla mostra e visite al cantiere con gruppi organizzati. Nel 2024, con l'avvio verso la fine dei lavori di realizzazione del lotto di Mules, dove attualmente si svolgono le visite guidate in cantiere, e con la diminuzione di lavori e operai "in montagna", le visite guidate in galleria potranno svolgersi, oltre che solamente il venerdì, come previsto attualmente, anche in altri giorni della settimana lavorativa, sempre in accordo con i	BBT Infopoint Im Sinne der statutarisch verankerten Informationspflicht gegenüber der Bevölkerung und allen Interessierten am Projekt Brenner Basistunnel sowie seiner Zulaufstrecken, im speziellen der Zulaufstrecken auf Südtiroler Gebiet, werden auch im Jahr 2024 die gewohnten Kommunikationsmittel zur Informationsvermittlung eingesetzt werden. Dies sind einerseits die persönliche Auskunft vor Ort im Infopoint, oder bei Notwendigkeit Auswärts im Projektgebiet inkl. Projektpräsentationen, Führungen durch die Ausstellung und Baustellenbesuche mit Gruppen. Nachdem die Hauptbauarbeiten am Baulos Mals, wo die Baustellenführungen durchgeführt werden können, fortgeschritten sind und die Arbeiten bzw. die Arbeiter „im Berg“ weniger werden, werden 2024, immer in Absprache mit den Verantwortlichen seitens des Bauherren bzw. des bauausführenden Konsortiums, Baustellenführungen nicht mehr



responsabili della committenza o del consorzio che esegue i lavori di costruzione. Come già in passato, tutte le informazioni inerenti ai lavori saranno rese note anche attraverso i mass-media: ad esempio, saranno organizzate campagne informative sui media a livello locale e nazionali.

Tratta d'accesso a sud

I lavori di costruzione della tratta di accesso Fortezza – Ponte Gardena sono iniziati nel 2023. L'Osservatorio accompagnerà il progetto in linea con il proprio mandato e continuerà a fungere da interfaccia tra la popolazione, i comuni dell'area di progetto, gli uffici provinciali e i ministeri competenti a Roma, oltre che con la committenza e il consorzio che esegue i lavori di costruzione. Inoltre, è fondamentale, anche per la tratta d'accesso, portare avanti la campagna di comunicazione mirata, prestando grande attenzione alla tratta d'accesso che si trovano più a sud, ovvero la circonvallazione ferroviaria di Bolzano e il tratto nella Bassa Atesina. È inoltre necessario un lavoro di coordinamento con la Provincia Autonoma di Trento per la parte del tracciato che attraversa i confini provinciali.

Comitato Tecnico Scientifico

Nel 2024, il Comitato Tecnico Scientifico continuerà il lavoro degli ultimi anni e svolgerà periodicamente le riunioni per trattare i temi sulla salute pubblica e sulla sicurezza ambientale riguardo ai lavori di costruzione del BBT nei cantieri "Mauls2+3" e "Sottoattraversamento dell'Isarco". Anche il lotto di costruzione 1 della tratta d'accesso a sud da Fortezza a Ponte Gardena è stato incluso nel rapporto e sarà analizzato in modo più approfondito. Questi rapporti saranno pubblicati sul sito web dell'Osservatorio.

Brenner Corridor Platform

Anche l'anno 2024 servirà per affrontare gli

nur, wie festgelegt, an Freitagen durchgeführt sondern, auch an anderen Arbeitstagen. Die Informationsvermittlung wird auch wie bisher medial durchgeführt – so werden wieder in bezirks- und landesweiten Medien entsprechende Informationskampagnen durchgeführt.

Zulaufstrecke Süd

Die effektiven Bauarbeiten an der Zulaufstrecke Franzensfeste – Waidbruck werden 2023 beginnen. Die Beobachtungsstelle wird ihrem Auftrag gemäß das Projekt begleiten und weiterhin als Schnittstelle zwischen der Bevölkerung, den Projektgemeinden, den zuständigen Landesämtern und Ministerien in Rom sowie dem Bauherren und dem bauausführendem Konsortium dienen. Ebenso wird grundlegende Arbeit ausgeführt und großes Augenmerk für die weiter südlich gelegenen Teilabschnitte der Zulaufstrecke, nämlich der Güterzugumfahrung Bozen sowie dem Abschnitt im Südtiroler Unterland geschenkt. Abstimmungsarbeit muss auch mit der Autonomen Provinz Trient für den Landesgrenzen überschreitenden Teil des Streckenverlaufs geleistet werden.

Technisch Wissenschaftliche Komitee

Das technische Komitee wird auch im Jahr 2024 die Arbeiten der letzten Jahre fortführen und in regelmäßigen Sitzungen die Themen zu Umwelt-Arbeitsschutz für die BBT-Bauarbeiten auf den Baustellen „Mauls2+3“ und „Eisackunterquerung“ bearbeiten. Dabei wurde auch das Baulos 1 der südlichen Zulaufstrecke von Franzensfeste nach Waidbruck im Bericht aufgenommen und soll weiter vertiefend analysiert werden. Besagte Berichte werden auch zukünftig auf der HP der Beobachtungsstelle publiziert werden.

Brenner Corridor Platform

Auch das Jahr 2024 wird dazu dienen, um



aspetti chiave all'interno dei gruppi di lavoro della BCP per poter essere in grado di offrire operazioni armonizzate e senza interruzioni nel futuro corridoio del Brennero tra Monaco e Verona.

Nel gruppo di lavoro "Infrastruttura" verranno ulteriormente approfondite le analisi di capacità per gli orizzonti temporali tra il 2030 e il 2040 e adattate sulla base degli studi di previsione, al fine di garantire la resilienza del nuovo tracciato.

Mentre lo studio di capacità del 2030, che comprende il catalogo dei tracciati, è già disponibile e in fase di perfezionamento, dovrà essere avviata l'analisi per l'orizzonte temporale del 2040 tra la "DB Netz" e "ÖBB-Infra", con RFI che si occuperà del tracciato a Fortezza, al fine di estendere tale studio alla parte meridionale del corridoio a partire dal 2025 (una volta disponibili i parametri di pianificazione finali). I risultati corrispondenti saranno recepiti dalle corrispettive compagnie ferroviarie, per poter pianificare le risorse future.

Oltre al monitoraggio per coordinare l'espansione dell'infrastruttura ferroviaria, il gruppo di lavoro ha aggiornato la "BCP solution list", oltre a renderla prioritaria per affrontare temi specifici come lo scambio di informazioni sull'interfaccia sulla trazione elettrica e l'elaborazione di varie specifiche per l'analisi della capacità (pause per il macchinista ferroviario, finestre di manutenzione, ecc.) in modo coordinato per il 2024 come parte del lavoro già in corso.

Mentre il rapporto finale del sottogruppo Pantografo sarà disponibile verso la fine dell'anno, l'anno 2024 sarà utilizzato per implementare le soluzioni già sviluppate.

Il sottogruppo ERTMS continuerà inoltre a lavorare sull'implementazione armonizzata dell'ETCS tra i corridoi, dove anche le questioni

innerhalb der BCP-Arbeitsgruppen zentrale Aspekte zu adressieren, welche einen harmonisierten und nahtlosen Betrieb im zukünftigen Brenner Korridor München-Verona sicherstellen.

In der Arbeitsgruppe Infrastruktur werden auf der Basis der Prognosestudien die Kapazitätsanalysen zum Zeithorizont 2030ff und 2040ff weiter vorangetrieben und angepasst, um auf deren Basis die Resilienz der neuen Strecke sicherstellen zu können. Während die Kapazitätsstudie für 2030ff samt dem Trassenkatalog bereits vorliegt und verfeinert wird, soll die Analyse zum Zeithorizont 2040ff zwischen DB Netz und ÖBB-Infra begonnen werden, wobei Seitens RFI die Trassen bei Franzensfeste übernommen werden um ab dem Jahr 2025 (nach Vorliegen der endgültigen Planungsparameter) besagte Studie auf den südlichen Teil des Korridors auszuweiten. Entsprechende Ergebnisse werden Seitens der Unternehmen aufgenommen, um die zukünftige Ressourcenplanung vorzunehmen. Neben dem Monitoring zum abgestimmten Infrastrukturausbau wurde Seitens der AG die „BCP solution list“ aktualisiert und priorisiert um in abgestimmter Form auch für das Jahr 2024 spezifische Themen wie den Informationsaustausch zur Traktionsstromschnittstelle und der Bearbeitung diverser Spezifika zur Kapazitätsanalyse (Pausen der Triebfahrzeugführer, Instandhaltungsfenster etc.) im Rahmen der bereits laufenden Arbeiten zu adressieren.

Während mit Ende des Jahres der finale Bericht der Pantographen-Subgruppe vorliegen wird, soll das Jahr 2024 dazu dienen die erarbeiteten Lösungen zur Implementation zu bringen.

Auch im Rahmen der ERTMS Subgruppe wird weiter an der abgestimmten korridorübergreifenden ETCS-Implementation



operative verranno incorporate insieme agli argomenti infrastrutturali.

Per sostenere il lavoro dei gruppi di lavoro Interoperabilità ed Esercizio, nel dicembre 2023 è stato lanciato un progetto pilota che fornirà proposte concrete di soluzioni su temi quali il calcolo standardizzato di frenata, i controlli obbligatori alle frontiere, ecc.

Poiché l'armonizzazione delle tre normative nazionali comporta una mole di lavoro maggiore, è stata richiesta un'estensione della durata del progetto pilota (solo per argomenti specifici) di sei mesi (giugno 2024) per questo tema. Il compito del gruppo di lavoro BCP Interoperabilità & Esercizio nel 2024 sarà quello di implementare le soluzioni specifiche proposte nel progetto pilota.

All'interno di questo gruppo di lavoro è stata inoltre sviluppata una visione chiara per i temi futuri da affrontare per il gruppo di lavoro, sulla base della "BCP solution list", in base alla quale il tema del route book standardizzato deve essere ulteriormente approfondito, oltre alla continuazione dell'esistenza dei case-teams.

Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero

Nel Biennio, la Presidenza tirolese persegue con l'obiettivo di rafforzare il trasporto ferroviario regionale delle merci.

Sulla base del lavoro svolto nel 2023 - è stata creata una mappa interattiva basata sul web con una panoramica di tutti i terminali logistici di trasporto combinato e dei binari di raccordo lungo il corridoio del Brennero - i risultati saranno presentati a un pubblico specializzato per un'analisi approfondita. A tal fine, nella primavera del 2024 verrà organizzata una conferenza a Innsbruck con l'obiettivo di scambiarsi le cosiddette Best Practices nel corridoio del Brennero e un evento a Bruxelles a livello europeo nell'autunno del 2024.

Oltre a questi eventi di alto profilo, saranno

lavorati, dove accanto alle tematiche infrastrutturali anche le tematiche operative dovranno essere prese in considerazione.

Per supportare i lavori dei gruppi di lavoro Interoperabilità & Esercizio, nel dicembre 2023 è stato lanciato un progetto pilota, che fino alla fine dell'anno 2023 fornirà proposte concrete di soluzioni su temi come il calcolo standardizzato della frenata, i controlli obbligatori alle frontiere, ecc. Poiché l'armonizzazione delle tre normative nazionali comporta un volume di lavoro maggiore, è stata chiesta un'estensione della durata del progetto pilota (solo per argomenti specifici) di sei mesi (giugno 2024) per questo tema. Il compito del gruppo di lavoro BCP Interoperabilità & Esercizio nel 2024 sarà quello di implementare le soluzioni specifiche proposte nel progetto pilota. All'interno di questo gruppo di lavoro è stata inoltre sviluppata una visione chiara per i temi futuri da affrontare per il gruppo di lavoro, sulla base della "BCP solution list", in base alla quale il tema del route book standardizzato deve essere ulteriormente approfondito, oltre alla continuazione dell'esistenza dei case-teams.

Aktionsgemeinschaft Brennerbahn

Die Tiroler Präsidenschaft verfolgt im Biennium das Ziel der Stärkung des regionalen Schienengüterverkehrs.

Aufbauend auf der Arbeit die 2023 durchgeführt wurde – es wurde eine webbasierte, interaktive Karte mit einer Übersicht aller KV-Terminals und Anschlussgleise im Brennerkorridor erstellt, werden die Ergebnisse einem Fachpublikum zur Vertiefung präsentiert. Dazu werden 2024 im Frühjahr eine Tagung in Innsbruck mit dem Ziel des Austausches von Best Practices im Brennerkorridor und im Herbst 2024 eine Veranstaltung auf europäischer Ebene in Brüssel organisiert.

Neben diesen öffentlichkeitswirksamen



organizzati anche incontri ordinari come le riunioni della Commissione di esperti e la Conferenza dei presidenti. Il 2024 sarà caratterizzato, inoltre, dai preparativi per la prossima presidenza nel biennio 2025/26, che sarà affidata alla Provincia Autonoma di Trento.

Variante della Val di Riga

I lavori per la Variante della Val di Riga sono stati oggetto di una gara d'appalto. L'impresa di costruzioni sta sviluppando il progetto di realizzazione. Come per la Galleria di Base del Brennero e la tratta d'accesso, il Consorzio Osservatorio funge da interfaccia tra i Comuni, i proprietari dei terreni, le autorità, RFI, Italferr e l'impresa di costruzione.

Ora che il progetto esecutivo è in fase di elaborazione e i lavori di costruzione potranno iniziare a marzo, l'Osservatorio sarà fortemente coinvolto nel progetto.

Ambito di competenza

Per raggiungere gli obiettivi prefissati, il Consorzio Osservatorio collaborerà anche con altri gruppi d'iniziativa, gruppi d'azione e organismi che valutano lo sviluppo del traffico nel corridoio del Brennero da un punto di vista indipendente. Nel quadro di queste attività, il Consorzio Osservatorio prenderà in considerazione, in particolare, le esigenze delle persone che vivono nelle vicinanze del sito di costruzione e le comunità locali e lavorerà per una cooperazione di successo tra la committenza, gli appaltatori, la popolazione e le autorità pubbliche.

Nello svolgimento delle sue funzioni, il Consorzio Osservatorio collaborerà con la Provincia Autonoma di Bolzano, le comunità comprensoriali e i comuni del distretto, il Ministero dell'Ambiente e il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, e potrà avvalersi della consulenza di esperti di provata esperienza e formazione.

Veranstaltungen werden die regulären Sitzungen wie die Fachkommissionssitzungen sowie die Präsidentenkonferenz durchgeführt. 2024 steht auch schon im Zeichen der Vorbereitung auf nächste Präsidentschaft im Biennium 2025/26 welche die Autonome Provinz Trient innehaben wird.

Riggertalschleife

Die Arbeiten zur Riggertalschleife wurden ausgeschrieben. Die Baufirma entwickelt das Ausführungsprojekt. Das Konsortium Beobachtungsstelle agiert wie beim Brenner Basistunnel und der Zulaufstrecke als Schnittstelle zwischen den Gemeinden, Grundeigentümern, Behörde, RFI, Italferr und der Baufirma.

Nachdem zurzeit das Ausführungsprojekt erstellt und im März die Bauarbeiten begonnen werden, wird die Beobachtungsstelle sehr stark in das Projekt eingebunden sein.

Zuständigkeitsbereiche

Um die festgesetzten Ziele zu erreichen, wird das Konsortium auch mit anderen Initiativen, Aktionsgruppen sowie Körperschaften, welche die Verkehrsentwicklung im Brennerkorridor aus unabhängiger Sicht bewerten, zusammenarbeiten. Im Rahmen dieser Tätigkeiten, wird das Konsortium, insbesondere die Bedürfnisse der Baustellenanrainer und Standortgemeinden berücksichtigen und sich für eine erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen dem Auftraggeber, den Auftragnehmern, der Bevölkerung und den öffentlichen Körperschaften einsetzen.

Das Konsortium wird in Ausübung seiner Funktionen mit der Autonomen Provinz Bozen, den Bezirksgemeinschaften und Gemeinden, dem Umweltministerium und dem Infrastruktur- und Verkehrsministerium zusammen und kann Fachleute mit nachweislicher Erfahrung und Ausbildung zur Beratung heranziehen.

Bei der Ausübung dieser Tätigkeiten wird das



Nello svolgimento di queste attività, il Consorzio Osservatorio collaborerà con i dipartimenti della Provincia Autonoma di Bolzano per le attività di loro competenza. I dati raccolti e gli studi realizzati dal Consorzio Osservatorio nel corso di questa attività saranno messi a disposizione del pubblico interesse.	Konsortium für die in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Tätigkeiten mit den Abteilungen der Autonomen Provinz Bozen zusammenarbeiten. Die vom Konsortium Beobachtungsstelle im Rahmen dieser Tätigkeit erhobenen Daten und durchgeführten Studien werden im Zuge des öffentlichen Interesses zur Verfügung gestellt.
6. ASPETTI CONTABILI	6. BUCHALTERISCHE ASPEKTE
Il Consorzio Osservatorio adotta il sistema di contabilità civilistica ai sensi dell'art. 23, comma 5, della Legge Provinciale del 23 dicembre 2014, n. 11, così come modificata dall'art. 9, comma 2 della Legge Provinciale n. 11/2015, che segue le relative disposizioni contenute nel decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche. Il budget economico riporta le previsioni per l'anno 2024, 2025 e 2026.	Das Konsortium Beobachtungsstelle verwendet die zivilrechtliche Buchhaltung gemäß Art. 23, Absatz 5, des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, abgeändert durch den Art. 9, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2015, welche die Bestimmungen vom Gesetzesdekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, enthält. Das Wirtschaftsbudget enthält die Vorhersagen für das Jahr 2024, 2025 und 2026.
7. COMPONENTI POSITIVI DELLA GESTIONE	7. POSITIVE GEBARUNGSANTEILE
Il budget economico prevede per l'anno 2024 un ammontare complessivo dei componenti positivi della gestione pari a € 907.000. Per gli anni 2025 e 2026 i componenti positivi della gestione rimangono invariati e, quindi, ammontano rispettivamente ad € 907.000 (2025) e € 907.000 (2026). Le entrate del Consorzio Osservatorio sono costituite principalmente dai fondi messi a disposizione annualmente dalla Provincia Autonoma di Bolzano, da BBT SE, da RFI S.p.A., dalla Comunità Comprensoriale Valle Isarco, dalla Comunità Comprensoriale Wipptal, dalle Province e Camere di Commercio del corridoio del Brennero che vanno da Verona a Monaco di Baviera.	Das Wirtschaftsbudget sieht für das Jahr 2024 positive Gebarungsbestandteile im Wert von € 907.000 vor. Für die Jahre 2024 und 2025 bleiben die positiven Gebarungsbestandteile gleich, und somit unverändert, also entsprechend € 907.000 (2025) und € 907.000 (2026). Die Einnahmen des Konsortiums Beobachtungsstelle setzen sich aus den von der Autonomen Provinz Bozen, der BBT SE, RFI AG, der Bezirksgemeinschaft Eisacktal, der Bezirksgemeinschaft Wipptal, der Länder und Handelskammern des Brennerkorridors, von Verona bis München, jährlich zur Verfügung gestellten Mitteln zusammen.
8. COMPONENTI NEGATIVI DELLA GESTIONE	8. NEGATIVE GEBARUNGSANTEILE
Complessivamente il volume dei componenti negativi della gestione del budget 2024-2026	Insgesamt beträgt die Gesamtsumme der Kosten des Budgets 2024-2026 für das Jahr



ammonta ad € 907.000 per l'anno 2024, stesso importo sia per l'anno 2025 che per l'anno 2026. I costi di gestione sono sostenuti dalla Provincia Autonoma di Bolzano, da BBT SE, da RFI S.p.A., dalla Comunità Comp. Valle Isarco, dalla Comunità Comp. Wipptal, dalle Province e Camere di Commercio del corridoio del Brennero che vanno da Verona a Monaco.	2024 € 907.000, gleicher Betrag auch für das Jahr 2025 und das Jahr 2026. Die Betriebskosten werden von der Autonomen Provinz Bozen, der BBT SE, der RFI AG, der Bezirksgemeinschaft Eisacktal, der Bezirksgemeinschaft Wipptal, der Länder und der Handelskammern des Brennerkorridors, von Verona bis München, getragen.
9. COSTI DELLA PRODUZIONE	9. BETRIEBLICHE AUFWENDUNGEN
Nei costi della produzione è previsto un fabbisogno per l'anno 2024 di € 907.000; uguale fabbisogno è previsto anche per gli anni 2025 e 2026. Di seguito si riporta una tabella riassuntiva delle previsioni dei componenti positivi e negativi della gestione, con una pianificazione del fabbisogno finanziario in considerazione dei singoli fattori di costo, paragonati all'esercizio in corso.	Für die betrieblichen Aufwendungen ist für das Jahr 2024 ein Bedarf von € 907.000 vorgesehen. Für die Jahre 2025 und 2026 ist derselbe Geldbedarf vorgesehen. Nachstehend eine Übersichtstabelle zu den vorgesehenen positiven und negativen Gebärungsanteile, mit einer Berücksichtigung des Finanzbedarfs der einzelnen Kostenfaktoren, im Vergleich zum aktuellen Geschäftsjahr.

BUDGET ECONOMICO 2024 - 2026	Preventivo 2023 (€)	Differenza (€)	Preventivo 2024 (€)	Preventivo 2025 (€)	Preventivo 2026 (€)
1 Componenti positivi della gestione	898.000	9.000	907.000	907.000	907.000
1.1 VALORE DELLA PRODUZIONE	862.000	0	862.000	862.000	862.000
1.1.1 Ricavi Osservatorio BBT con tratta d'accesso sud	632.000	0	632.000	632.000	632.000
1.1.1.1 Provincia Autonoma di Bolzano	300.000	0	300.000	300.000	300.000
1.1.1.2 BBT SE	200.000	0	200.000	200.000	200.000
1.1.1.3 RFI SPA	100.000	0	100.000	100.000	100.000
1.1.1.4 Provincia Autonoma di Bolzano per Studi tecnici	28.000	0	28.000	28.000	28.000
1.1.1.5 Com. Comprensoriale Wipptal	2.000	0	2.000	2.000	2.000
1.1.1.6 Com. Comprensoriale Valle Isarco	2.000	0	2.000	2.000	2.000
1.1.2 Ricavi per CAB - AGB	100.000	0	100.000	100.000	100.000
1.1.2.1 Provincia Autonoma di Bolzano	10.000	0	10.000	10.000	10.000
1.1.2.2 Camera di Commercio di Bolzano	10.000	0	10.000	10.000	10.000
1.1.2.3 Prov. Autonoma di Trento con Camera di Commercio	20.000	0	20.000	20.000	20.000
1.1.2.4 Provincia di Verona con Camera di Commercio	20.000	0	20.000	20.000	20.000
1.1.2.5 Land Tirol mit Handelskammer Tirol	20.000	0	20.000	20.000	20.000
1.1.2.6 Bayerisches Ministerium mit Handelskammer Bayern	20.000	0	20.000	20.000	20.000
1.1.3 Ricavi per BCP	130.000	0	130.000	130.000	130.000
1.1.3.1 Provincia Autonoma di Bolzano	40.000	0	40.000	40.000	40.000
1.1.3.2 BBT SE	90.000	0	90.000	90.000	90.000



1.5 Altri ricavi e proventi	36.000	9.000	45.000	45.000	45.000
1.5.1 Ricavi per affitto sala polivalente	1.000	1.000	2.000	2.000	2.000
1.5.2 Ricavi per visite guidate BBT	10.000	8.000	18.000	18.000	18.000
1.5.3 Altri ricavi per utenze condivise	25.000	0	25.000	25.000	25.000
2 Componenti negativi della gestione	898.000	9.000	907.000	907.000	907.000
2.1 COSTI DELLA PRODUZIONE	898.000	9.000	907.000	907.000	907.000
2.1.1 Costi per il personale	435.000	14.000	449.000	449.000	449.000
2.1.1.1 Salari e stipendi	315.000	8.000	323.000	323.000	323.000
2.1.1.2 Oneri sociali	92.000	5.000	97.000	97.000	97.000
2.1.1.3 Trattamento di fine rapporto	28.000	1.000	29.000	29.000	29.000
2.1.2 Costi per servizi	385.000	-10.000	375.000	375.000	375.000
2.1.2.1 Utenze e canoni	73.000	0	73.000	73.000	73.000
2.1.2.1.1 Gasolio per riscaldamento	50.000	0	50.000	50.000	50.000
2.1.2.1.2 Energia elettrica	14.000	0	14.000	14.000	14.000
2.1.2.1.3 Telefonia fissa e internet	3.000	0	3.000	3.000	3.000
2.1.2.1.4 Acque binche e nere	3.000	0	3.000	3.000	3.000
2.1.2.1.5 Telefonia mobile	3.000	0	3.000	3.000	3.000
2.1.2.2 Costi per comunicazione	216.000	-20.000	196.000	196.000	196.000
2.1.2.2.1 Infopoint Fortezza	70.000	-20.000	50.000	50.000	50.000
2.1.2.2.3 CAB Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero	75.000	0	75.000	75.000	75.000
2.1.2.2.4 BCP Brenner Corridor Platform	71.000	0	71.000	71.000	71.000
2.1.2.3 Consulenze	45.000	0	45.000	45.000	45.000
2.1.2.3.1 Perizie tecniche	28.000	0	28.000	28.000	28.000
2.1.2.3.2 Consulente del lavoro	5.000	0	5.000	5.000	5.000
2.1.2.3.3 Consulente fiscale	12.000	0	12.000	12.000	12.000
2.1.2.5 Manutenzione e riparazioni	10.000	0	10.000	10.000	10.000
2.1.2.6 Premi di assicurazione	10.000	10.000	20.000	20.000	20.000
2.1.2.7 Buoni pasto personale dipendente	6.000	0	6.000	6.000	6.000
2.1.2.8 Rimborso cariche sociali	25.000	0	25.000	25.000	25.000
2.1.3 Ammortamenti e svalutazioni	15.000	-5.000	10.000	10.000	10.000
2.1.4 Oneri diversi della gestione	24.000	0	24.000	24.000	24.000
2.1.4.1 Rimb. Km, sp. di viaggio, parcheggi ecc.	7.000	0	7.000	7.000	7.000
2.1.4.2 Cancelleria e acq. Diversi	4.000	0	4.000	4.000	4.000
2.1.4.3 Libri e riviste	2.000	0	2.000	2.000	2.000
2.1.4.4 Costi di gestione automezzi incluso i pedaggi	1.000	0	1.000	1.000	1.000
2.1.4.5 Imposte e tasse	10.000	0	10.000	10.000	10.000
2.1.5 Costi per godimento beni di terzi	39.000	10.000	49.000	49.000	49.000
2.1.5.1 Trasporto tramite terzi	30.000	10.000	40.000	40.000	40.000
2.1.5.2 Costi di traduzione e interpretariato	9.000	0	9.000	9.000	9.000

Il Direttore / Der Direktor
Martin Ausserdorfer